



SOGNA* il Cilento Quarterly

Voce della Diaspora Gioiese e Cilentana!



Anno 14—DICEMBRE 2015

www.gioi.com

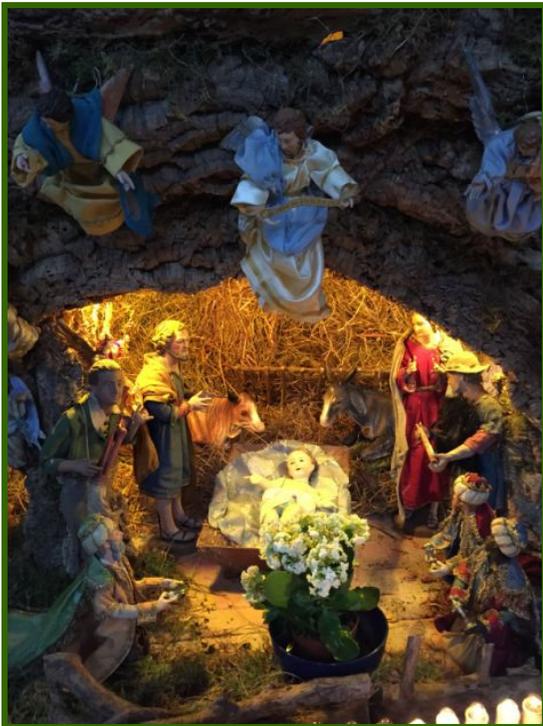


Il Presepe a Gioi

(Altre foto a pagina 3)

Nativity Scene from Gioi

(More pictures on page 3)




Join SOGNA* for

Carnevale

You are Cordially Invited to
Our Second Annual Masquerade Gala to Benefit
The Doctor Antonio Rizzo Scholarship Fund

\$90 Per Person
7-11PM
January 30, 2016
The Valley Regency
1129 Valley Road, Clifton, NJ 07013
Entertainment by DJ Rocco & Play it Again Entertainment

RSVP TO JENNIE (973) 619-9579 OR JENNIE5982@GMAIL.COM
NO LATER THAN JANUARY 15, 2016

*SOGNA IS A 501(C)3 NON FOR PROFIT ORGANIZATION
PROCEEDS TO BENEFIT THE DOCTOR ANTONIO RIZZO MEMORIAL SCHOLARSHIP FUND

Merry Christmas to all! Buon Natale a Tutti!



SOGNA Scholarships

Borse di Studio SOGNA

As a non profit organization, SOGNA does earn some money which is then distributed in the form of scholarships to needy and deserving students. This year scholarships were awarded to Joseph Sarra and Adam Morabito. See on the right the two letters that they wrote to us in appreciation.

SOGNA's earnings come mostly from the profits made from our annual diner dances, picnics and more recently, the Carnevale organized by our president Jennie Rizzo and Pat O'Boyle. None of this money is paid to SOGNA's staff and members for their expenses and time. Actually, in addition to volunteering time, the Staff contributes financially as well.

Up to now the scholarship recipients have been selected by our Staff. Personally, I would like to see in the future, nominations submitted by you the readers of this publication. If you have any suggestion regarding someone whom you think should receive one of SOGNA scholarships, write to me at sev1944@gmail.com. We will consider it along other nominations. Furthermore, if you would like to award a scholarship or make a tax deductible donation with your own money, write to me. If it is your money, we will let you decide what we should do with it while you get to write it off your income tax. It is a win win situation. Sorry, you cannot pay for a cruise for your in-laws and deduct it from your taxes, but you could make a donation to one of the churches in Gioi! Don Guglielmo will be very thankful!

Merry Christmas to you all,
Sincerely,

Severino D'Angelo

Society Organized for Gioisi in North America (S.O.G.N.A)

What does your Italian Heritage mean to you?

I am very proud of my Italian descent. I thoroughly enjoy visiting Italy and touring all of the beautiful cities. Italy is truly spectacular to me. My father Antonio's family emigrated to the U.S. in 1959. They are from a small city in Campania called Caggiano. The Italian descent on my fathers side for both parents have been Italians for many generations. My mother Silvana's mother is of Italian descent also. She was from Rome. The Italian descent for my grandmother on my mother's side have been Italians for many generations. I am interested in the Health/ Medical field and I want to be a Medical Doctor. I have been accepted to Xavier University School of Medicine and I am very excited. I want to excel in the Medical field with a humane and respectful regard to people. I live in Totowa which has many Italian residences and businesses. I have volunteered Community hours in a Doctors office and St James of the Marches Parish in Totowa. St. James has an Italian society and I am very proud of their community involvement. The Italian society and the businesses' always serve with a smile and a good feeling of family/ friendship and comfort. This is especially dear to my heart as I prefer to live and practice my Medical career with these same values. The Italian society in St. James and the Parish provide services to people behind the scenes and they serve others joyously. I realized that they exhibit a sense of humor when they are confronted with a dilemma and/ or a difficult situation. They laugh at the situation, and I also observed that a sense of gratitude and optimism is exhibited. All of these active involvements has nurtured skills that I am grateful for and I am proud to be an Italian/ American.

Thank you for the scholarship opportunity,

Sincerely,

Joseph Sarra

Adam Morabito
12 Wilson Avenue
Totowa, NJ 07512

RE: S. O. G. N. A. Essay

"What Does Your Italian Heritage Mean to Me"

My Italian heritage is a very important part of my life. As a child I was lucky enough to grow up next door to my grandparents who are first generation Americans, with their parents immigrating from Italy to the United States. Through my grandparents many Italian traditions have been passed down from generation to generation and will continue in the future.

Every visit with my grandparents was a new lesson in Italian culture, whether it was learning how to cook and bake; listening to Italian music; playing Scopa; or practicing our dialect. These lifelong lessons will be used and cherished forever.

From these lessons I developed a love of researching my Italian ancestry. Through many hours of research, my brother and I have found immigration documents for our maternal great-grandparents, as well as discovered that a commune in Montefradane, the town in Italy which they were born, is named after us.

To this day, it is up to my brother and I carry on these traditions since the passing of our grandfather. Although it is tough without his guidance and help, we work together to make him proud of the lessons he taught us.

I am very proud to consider myself an Italian-American.

Essendo un'organizzazione non-profit, SOGNA guadagna qualcosa che e' poi distribuita nella forma di borse di studia a studenti meritevoli e bisognosi. Le borse di studio di quest'anno sono state date a Joseph Sarra e Adam Morabito. A sinistra sono le due letterine che i due ci hanno scritto in gratitudine.

I fondi che SOGNA riceve vengono dal guadagno fatto durante le nostre feste annuali, come in Pranzo/Ballo in Ottobre, il picnic e Festa della Madonna del Monte e più recentemente, dal Carnevale organizzato dal nostro presidente Jennie Rizzo e Pat O'Boyle. Il personale di SOGNA non e' ricompensato per le spese e le ore investite nell'organizzazione. Al contrario, in oltre a pagare tutte le spese, contribuiamo anche finanziariamente.

Finora, i recipienti delle borse di studio, sono stati scelti dal personale di SOGNA. Personalmente, preferirei, che nel futuro, voi i lettori di questa pubblicazione, sottometteste delle nominazioni. Se conoscete qualcuno che credete sia doveroso delle borse di studio SOGNA, scrivetemi a sev1944@gmail.com.

Inoltre, se volete offrire una borsa di studio interamente con i vostri fondi, faremo decidere a voi chi darla. Lo stesso vale per altre offerte che intendete fare e scaricare poi il tutto dalle tasse. Naturalmente, non potete pagarvi per una crociera alle isole caraibi, ma potete fare un offerta alle chiese di Gioi. Don Guglielmo ne sarà molto riconoscente!

Buon Natale a tutti,
Cordiali Saluti,

Severino D'Angelo



More Pictures form Gioi's Presepe

Altre Foto dai Presepi di Gioi





2015 SOGNA Dinner/Dance

PHOTOS BY EDWARD VOLPE (WWW.EVOLPEPHOTOGRAPHY.COM) AND CLIFF LAPAIX (WWW.CLIFFLAPAIX.COM)





Pagina di Sergio Salati

I profumi re Gioi

*Ce so profumi a Gioi
ca nun te li scuordi,
passano l'anni
ma ancora li sienti,
so vivi e forti
roppo tant'anni!
So i profumi re l'aria,
accussì fresca,
quannu passavi vicino
a 'na pianta re rosa
o, a capammonte,
vicinu a 'na ginestra..
So i profumi re incenso, a la Messa,
re pasta e ragù, la romeneca,
pè na fenestra aperta;
re pane, appena sfornato,
re vino, assai forte, ne li vuttai..
So profumi ca nun se sentono cchiù?
So profumi c'aggiù sentuto quanno era zico
e.. chi se li scorda chiù!
Ce so profumi a Gioi
ca nun te li scuordi,
passano l'anni
ma ancora li sienti,
so vivi e forti
roppo tant'anni.*

SERGIO SALATI

Pe' campà'

*A' scola 'nce può i quanto te pare.
Te 'mpare a fa u dottore, u giudice,
U maestro u professore.
Na laurea sulamente nisciuno t'a po' da':
E ' l'arte ru campà'.
Pe campà' c'è vo' fantasia,
Ce vo' pazienza,
Ce vo' tanto amore,
Ce vo' ogni iurno
Na commedia nova
Pe fa marcià o core
Ca e' propio
Cumm'a nu treno a vapore.
S'affanna e sbuffa e si u machinista
nun e' solertemore.*

ANNICELLA SANTOMAURO

Natale a Gioi

*Quannu era zicu,
nu biria l'ora c'arrivasse Natale;
Eh si, pecchè Natale a li Gioi
era nù Natale speciale:
chinu re luci, re genti,
parienti, r'amici e reaali;
e quante le tradiziuni:
i profumi, i presepi,
le stelle argentate,
li struffuli e i castagnacci,
e.. chera sauzicchia*

*arrustuta tra li tizzuni?!
Ah.. che ricordi,
lù Natale a li Gioi:
un'atmosfera, re sera,
a la Messa,
ca te facia emozionare
e sbattere 'o core,
ma non pè dolore,
pè l'emozione
re sentere ca è nato Gesù..
ò Salvatore!*

SERGIO SALATI



QUARTA ELEMNTATARE 1955

*Da sinistra dietro: DONNA AMELIA BIANCO. LA MAESTRA FILOMENA NOTARO.
Avanti: ANGELINA PARRILLO, ANNICELLA SANTOMAURO, DON FERNANDA SCARPA
SEVERINO D'ANGELO. (I TREE A DESTRA ???)*



LA MADRE DI SERGIO SALATI, **ANNICELLA** CON LA NUORA, MOGLIE DI SERGIO, **GABRIELA.**



Pagina di Peppo Ferra peppinoferra@gmail.com

La famiglia FERRA, da sinistra dietro:

PEPPO, ROSSELLA, NICOLA, MARIO
NICOLA, GIUSEPPINA, CRISTIAN.

Avanti:

MICHELA, ROSETTA LAVASERRA



UN GIORNO A GIOI

Dopo oltre sessant'anni finalmente ho incontrato i miei cugini Ferra. Sono venuti a trascorrere qualche giorno a Gioi, paese natio dei loro nonni, zii e del loro padre Vincenzo Ferra.

I miei parenti partirono per l'Argentina negli anni cinquanta e dopo qualche tempo i nipoti si trasferirono nell'America del nord nelle vicinanze di New Jersey. Oggi Mario Ferra è proprietario di un avviato ristorante mentre, la sorella Giuseppina Ferra lavora nella segreteria di una scuola.

Non conoscendo il nostro paese, ho avuto il piacere di portarli un po' in giro per i nostri vicoli e loro sono rimasti piacevolmente colpiti dalla bellezza di Gioi. Li ho accompagnati anche alle case nate dei loro nonni dove sono stati accolti con grande ospitalità.

Dai racconti ascoltati da bambini di miseria e fame, certamente non s'aspettavano di vedere un paese con case ristrutturate, bar, negozi e persino pizzerie.

Il "nostro" paese è piaciuto ed è entrato talmente nei loro cuori che mi hanno promesso di tornare.

Dino Infante imbottiglia ad uso commerciale olio d'oliva prodotto a Gioi "Aurum" (Oro di Gioi).

Dino Infante produces and sells commercially olive oil from Gioi "Aurum" that is, Gioi's gold.

In ricordo di un ragazzo di nome Mario, che negli anni cinquanta poco più che adolescente, lavorava nel primo acquedotto Gelbison: Gioi-Orria-Perito.

Ognuno di noi si ricorda o almeno ha sentito dire dai genitori che, una volta, nelle campagne, i bambini venivano mandati a prendere l'acqua.

A Gioi si era fortunati se alcuni contadini avevano la fontanina nel proprio terreno. Molti andavano a prenderla nelle campagne dei vicini.

VÀ PIGLIÀ L'ACQUA

Che tiembi brutti erano.

Tutte e matine, patrìmo me ricia:

"Và piglia' l'acqua".

Che caminata me facia,

fino a quannu arrivavo a chera funtanedda cu chera acqua freshca.

Mentre inghia a muscetora

penzavo a maestra, a patrìmo,

a chiri ca zappavano inda l'uorto;

reciano ca ngerano tre bbote acqua e na vota terra.

Ma come mai sta fontanedda iettava tanto poca acqua e nui nun ne teniamo manco nu poco inda a terra nosta?

Ca tutte e matine avia ra fa' chera caminata pe ghienghe a muscetora r'acqua.

GIUSEPPE FERRA



DINO INFANTE

SOGNA Quarterly

SEVERINO D'ANGELO

Publisher and editor

ENZO MARMORA

Publisher and senior writer

Contributing Staff

GIUSEPPE FERRA *from Gioi*

ADRIANO VENTRE *from Gioi*

Cav. MARIO ROMANO *from Gioi*

ALBERTO INFANTE *from USA*

ANTONIO INFANTE *from USA*

Dott. Gaetano De Luca *from Vallo*

Avv. TOMMASO COBELLIS

Pres. (Cilentani nel Mondo)

SOGNA Quarterly

2848 Rodman Drive

Los Osos, CA 93402

Email: staff@gioi.com

Web: <http://www.gioi.com>

Severino (949) 463-6653

Enzo (908) 930-8000

SOGNA, Inc. Staff

JENNIE RIZZO, *President*

BICE DEL GALDO, *VP*

FRANCESCA GRASSI, *Treasurer*

Dr. ROBERTO RIZZO, *Secretary*

ALBERTO INFANTE, *Events Director*

SEVERINO D'ANGELO, *Founder*

ANTONIO TORRACA

CLAUDIA RIZZO

LOU D'ANGELO

ANGELA RIZZO

ROBERTO PARRILLO

ELENA GROMPONE RUBINO

SOGNA Inc. (*Società Organizzata da Gioiesi in Nord-America*), is a non-profit organization engaged in charitable and educational work, including but not limited to: providing financial assistance to the needy, sponsoring scholarships and fostering awareness and interest in the Italian culture and language.

SOGNA Inc. is exempt from Federal income tax under section 501 (c) (3) of the Internal Revenue.

SOGNA Inc.

PO Box 62

East Hanover, NJ 07936

Save
the
Date



The Valley Regency

JAN 30 2016

A NIGHT OF MYSTERY!

Join SOGNA for their 2nd Annual
Carnevale Fundraiser

[See Details on Front Page](#)

SOGNA il Cilento Quarterly

2848 RODMAN DR., LOS OSOS, CA 93402 [USA](#)

Inside this issue

In Questo Numero

SOGNA Scholarships/Borse di Studio SOGNA	2
Nativity Scenes from GIÒI/Presepi di GIÒI	3
Dinner Dance 2015/Pranzo Ballo 2015	4,5
Sergio Salati	6
Peppo Ferrà	7

FIRST CLASS MAIL